

لعل قندی است



بسمه تعالی

### وزارت دادگستری

قانون اصلاح ماده (۳) قانون راجع به ترجمه اظهارات و اسناد در محاکم و دفاتر رسمی مصوب ۱۳۱۶ و الحاق چند ماده به آن که در جلسه علنی روز یکشنبه مورخ بیست و نهم تیر ماه یکهزار و سیصد و هفتاد و شش مجلس شورای اسلامی تصویب و در تاریخ ۱۳۷۶/۵/۸ به تایید شورای نگهبان رسیده و طی نامه شماره ۱۲۵۹-ق مورخ ۱۳۷۶/۵/۱۹ واصل گردیده است، به پیوست جهت اجراء ابلاغ می گردد.

۱۴۴۴

سید محمد خاتمی  
رئیس جمهور

۱۳۷۶ / ۵ / ۲۵

رونوشت بانضمام تصویر قانون به :

- دفتر مقام معظم رهبری - دفتر رئیس جمهور - دفتر ریاست قوه قضائیه - دفتر معاون اول رئیس جمهور - وزارت امور اقتصادی و دارائی - دیوان محاسبات - اداره قوانین مجلس شورای اسلامی - سازمان برنامه و بودجه - دفتر هیات دولت - دفتر مجمع تشخیص مصلحت نظام - اداره کل حقوقی - اداره کل قوانین و مقررات کشور - اداره کل امور مجلس - روزنامه رسمی جمهوری اسلامی ایران (جهت درج در روزنامه) ابلاغ میشود.

۱۲۸۹۴

تاریخ  
۱۳۷۶/۵/۲۱

۱۴۴۴

بسم الله

**قانون اصلاح ماده (۳) قانون راجع به ترجمه  
اظهارات و اسناد در محاکم و دفاتر رسمی مصوب  
۱۳۱۶ و الحاق چند ماده به آن**

- ماده واحده - ماده (۳) قانون راجع به ترجمه اظهارات و اسناد در محاکم و دفاتر رسمی - مصوب ۱۳۱۶ - به شرح زیر اصلاح و مواد (۴) تا (۹) به آن الحاق می‌گردد:
- ماده ۳ - به متقاضیان با احراز شرایط ذیل پروانه مترجمی رسمی اعطاء می‌گردد:
- الف - داشتن حداقل ۲۵ سال سن .
  - ب - موفقیت در آزمون و اختبار علمی و کتبی .
  - ج - نداشتن پیشینه مؤثر کیفری .
  - د - عدم اشتها به فساد اخلاقی عقیدتی .
  - هـ - عدم اعتیاد به مواد مخدر .
  - و - عدم محکومیت به انفصال از خدمات دولتی .
  - ز - مورد وثوق و اعتماد باشد .

ماده ۴ - اعتبار پروانه مترجمی سه سال است و تمدید آن منوط به درخواست متقاضی و پرداخت هزینه مطابق تعرفه قانونی می‌باشد چنانچه متقاضی تمدید فاقد یکی از شرایط مقرر قانونی تشخیص داده شود مراتب با ذکر دلایل آن به مرجع انتظامی مترجمان اعلام و درخواست رسیدگی می‌شود. مرجع انتظامی پس از رسیدگی نسبت به تمدید یا عدم تمدید پروانه مترجمی رای مقتضی صادر می‌نماید.

تازمان رسیدگی مرجع انتظامی اعتبار پروانه به قوت خود باقی است.

## بسم تعالی

ماده ۵- مرجع رسیدگی به تخلفات انتظامی مترجمین رسمی هیاتی مرکب از یک نفر قاضی و دو نفر از مترجمین رسمی به انتخاب رئیس قوه قضائیه می باشد که انشاء رای با قاضی هیات خواهد بود.

ماده ۶- در صورت ارتکاب هر یک از تخلفات ذیل مرتکب برای بار اول به مدت یکسال و بار دوم به مدت دو سال و در صورت تکرار برای همیشه از مترجمی رسمی محروم می شود:

- الف - ترجمه و تطبیق با پروانه ای که مدت آن منقضی شده است.
- ب - امتناع از قبول امور ارجاعی متقاضیان ترجمه بدون عذر موجه.
- ج - امتناع از حضور در مراجع قضائی بدون عذر موجه.
- د - نداشتن دفاتر و اسناد و لوازم مربوط به امور ترجمه طبق مقررات قانونی.
- هـ - عدم رعایت تعرفه حق الزحمه مترجمی.
- و - ترجمه و تطبیق و تصدیق خلاف واقع.
- تبصره - مجازاتهای فوق علاوه بر مجازات مندرج در سایر قوانین می باشد.

ماده ۷- در صورت ارتکاب هر یک از تخلفات ذیل مرتکب به توبیخ کتبی با درج در پرونده و در صورت تکرار تا یکسال از مترجمی محروم می شود:

- الف - امتناع از حضور در مراجع قانونی غیرقضائی بدون عذر موجه.
- ب - تاخیر در انجام امور ترجمه بدون عذر موجه.
- ج - عدم رعایت ضوابط ترجمه.
- د - عدم ارائه دفاتر، اسناد و لوازم مربوط به ترجمه در موارد بازرسی.

ماده ۸- تشکیل دفتر یا موسسه و ترجمه اسناد و اظهارات افراد بدون رعایت

بسم الله

مقررات این قانون ممنوع است و مرتکب به مجازات کلاهبرداری محکوم می‌گردد.

ماده ۹ - تشکیلات و نحوه اداره دفتر، ضوابط ترجمه، تعرفه حق الزحمه مترجم و مرجع تشخیص شرایط مذکور در این قانون به موجب آئین‌نامه‌ای می‌باشد که توسط وزارت دادگستری تهیه و به تصویب رئیس قوه قضائیه خواهد رسید.  
قانون فوق مشتمل بر ماده واحده در جلسه علنی روز یکشنبه مورخ بیست و نهم تیر ماه یکهزار و سیصد و هفتاد و شش مجلس شورای اسلامی تصویب و در تاریخ ۱۳۷۶/۵/۸ به تایید شورای نگهبان رسیده است.

علی اکبر ناطق نوری

رئیس مجلس شورای اسلامی